

Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 25 nr. 20

Qaqortoq, den 8. november 2012



QAQORTOQ VVS ApS v/ Johnny Petersen

Mestervej B-838 . Boks 25 . 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 . Fax 64 28 94 . Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, varme og sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Greenland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

Una sapaatip akunnera / I denne uge

CASA NOGAL, BIB

3 liter

279,-

Sipaakkit / Spar **100,-**

"Tamagitut akikitsaq 3 liiterj viinni" / "Aldid billig 3 liters vin"

CASA NOGAL ESTATE PRODUCED HAND PICKED

Atuutissapput / Gælder 05-11 / 10-11 - 2012 www.pisiffik.gl

KA Auto ApS

Service og reparation af alle bilmærker.

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

ILLINNARTUERNIARFIMMIIT
FRA DELIKATESSEN

Neqeroorutit sapaammut 11. novembarip 2012 ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med søndag 11. november 2012

AALISAGAQ SAANEERLUGU TISAAQ
FISKEFILET
4 STK.

25,-

Brugseni

SIPAAKKIT
SPAR
495

Qaqortumi mittarfik?

(KK)ataatsimiititsinerit marluk ornigarneqarluartut, katersortarfillu ulikkarluarsimaqisoq toqqaanartumik ornippara, tassani Air Greenland-ip pisortaanera Michael Bintzer aamma Jens B. Frederiksen, 1. januar kiffartuusinissamut isumaqatigiissut aama Kalaallit Nunaanni timmisartuussisarnissaq, immikkullu maani kujataani pissutsit saqqummiunneqarput. Kiffartuussinissamik isumaqatigiissut nutaaq, ukiumi marlunni atuutussaq isumaqatigiissutaasimavoq. Isumaqatigiissullu suliarineqarsimavoq tunulequtarlugit, qulimiguulik angineq atorunnaassammat, mikinerillu marluk pisiarineqarsimallutik. Taamaasillunilu aallaarfissat amerlanerusut pisinnaalerlutik, aallarnerillu tamarmik ikinnurusunik ilaasoqartassallutik. Tamanna pitsannguallatissaqarnerneqarpoq, naak qulimiguullit marluk "taxanut singartitersimasunut" tusarnaartuniit assersuunneqaraluartut. Kujataani ilaasunik angallassineq akilersinnaangimmat, taava nunatsinni akileraartartut akiligaaniit tapiiffigineqartariaqartarpoq. Nuna tamakkerlugu ukiumut 120 mill. Kr.-ni tunniunneqartarput. Nalinga 2006-miit 2012-mut 30%-nik appararnikuuvuq, pingaartumik 100 mill.-it kiffartuussinissamik isumaqatigiissummiit ilinniartitaanissamut nuunneqarnikumata. Nunatta karsiata billettit akiata affata missaat angallavinni akilertarpaa, inuit akilersinnaasaanik akeqarsimannippata, tamanna angalanernik Narsarsuarmeersunik tamanut atuuppoq, taakkulu sap. Ak. Ataasiarlutik timmiffigineqartassaput.

Tulliani isumaqatigiinniartoqassappat, Jens B. Frederiksen neriorsuivoq, kommuunit annertunerusumik isumasiorneqassasut. Air Greenland, anori, sila imaluuniit teknik pissutigalugu ingerlanissat pilersaarutaareersut pisinnaangippata unnuinerit pisarnertut akilertassavai. Tamanna ukiumut 18-



20 mill. Naleqarpoq.

Uagut ukioq naallugu Danmarkimut uterlugulu timmisartuunneqartarnerput peqqissanngilarput, tassami airbussi Kangerlussuakkoortarpoq ilaasut kujataaninganeersut ilaattinnagit uklikkaarneq ajormat.

Aasaanerani Narsarsuup/Københavnillu akornanni attartukamik timmisartuussisarnissaq ingerlaanassaaq.

Tamanna ingerlatiinarlugu ukiumut 20 mill. missaani tapiissutitut akiliutigineqartarput, aningaasallu taakku angallassinermut tunngasuninngaaniit peerneqarsimapput. Taamaammat Kununnguak akigineqarpoq taavalu JetSet aasaanerani angallassinissamut isumaqatigiissuteqarfigineqarluni. Innuttaasuninngaaniit umiarsuarmik angallassisarsinnaanissamik kissaataat naammassineqarsinnaangilaq, tamanami saniatigut 65 mill. kr-nik akisunerussammat, qulimiguulik umiarsuarlu marluutissagaani.

Najuuttuniik siunnersuutit oqaaseqaatillu amerlaqaat, ilaatiqut siunnersuutigineqarluni Kangerlussuarmiit timmisartuussisarnit marluk ataasiinangortinneqassasoq, Europaliartarnerullu aapaa Island-imut, tassa Nuuk-Keflavik, taamaalilluni nunarsuup ilaanut allamut ingerlarqqissinnaanissaq eqaannerulersinnaalluni. Siunnersuut soqutiginarpoq, tamatumammi ilagilissagaluarmagu, Island-imik suleqatiginninneq ajornannginnerulissagaluarpooq, kisianni imaappasippooq, Air Iceland-ip Nuummiit Reykjavik-imut angallassisarnera ukioq kaajallallugu ingerlaanassasoq.

Soorunami Qaqortumi mittarfittaarnissamut pilersaarut saqqummiunneqartoq soqutigineqarluarpooq, ersarilluarporlu, takkussimasut amerlanerpaartaat anguti-



kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: qoffset@greenet.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:

Ib Benjaminsen

Ilioqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:

Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

15. november 2012

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:

Næste nummer udkommer igen:

22. november 2012



nik marlunnik oqaaseqaat nuannaarutigilluinnaraat, tassa aningaasaliinissat qanillilluinnarmat.

Misissuinerit amerlasuut suliarineqarsimapput, mittarfiup inississinnaaneranut siunnersuutit tallimaapput.

Kissaatiginatoq tassaavoq 1199 meteritit takitigisumik mittarfiliornissaq, taavalu akissaqartoqalerpat 1999 meteritit takitigisunnngortillugu.

Taamatut talliliineq isumaqarpoq timmisartunik assigiingit-sunik miffigineqarsinnaalissammat, siunnersuuterlu ataasi-naq tallineqarsinnaavoq, taassumallu inissisimanera akisu-nerpaalluni.

Sooq piffiit allat tallineqarsinnaanginneri Jens B. Frederiksen-ip akisinnaangilaa, kisianni immikkut ilisima-sallit oqaaseqaataat tatigilluinnarpaa, tamannalumi aalajan-gernini tunngavilersorpaa angallassinermi ataatsimiititaliar-suup eqqarsaatissiisutaanik tunuliaqutaqarluni. Kisiannilu isornartorsiutigineqarnikuuvoq silap pissusaanik misissui-sarsimanerit, aammalu suli sukumiinerusunik misissuisoqaq-qissaaq. Sapinngisamik annertuumik Qaqortumi mittarfilior-nissaq tapersersorneqartariaqarpoq, tassami aalajangernerit qajannaatsuusariaqarmata, Inatsisartuni kikkut qinigaasima-nerat apeqqutaatillugu allannngortinneqarsinnaajunnaarsillu-gu.

Tapersersuisut kisimik najuutinngillat. Narsarsuarmut tunngatillugu ataatsimiititaliaq qaliaasaani inissisimavoq, taakkulu Narsarsuup ataanarnissaa tunngavilersorpaat, taa-maasillutillu aamma namminneq suliffitsik. Taakkumi inuus-utissarsiuutigaat, aammalu oqallisigisamut immikkut ilisima-saqarlutik, pissutsillu nalunagit.

Oqaatigineqarpoq, Narsarsuarmut aningaasaliisarneq suli-

niutigineqarpallaarsimangitsoq, pissutigalugu, nunat assigiingitsut nunarput qarsullu-gu timmisitsisartut annertunerusumik akis-sarsiuutigisinnaagamikkik. Europa, Island aamma Canada sanilliutissagaanni, taava Kalaallit Nunaat annikipallaarujussuurtu-mik aningaasarsisarpoq, tamannalu ukiut 12-it matuma siornagut tikkuarneqarnikuu-voq, kisiannilu kinaluunniit qanoq iliuuseq-arnikuungilaq. Aammattaaq nalornissutigi-neqarpoq timmisartut suut mittarfinnut naat-sunut missinnaanersut, aammalu isumaqar-toqarpoq angallassinermi akisussaasut mit-tarfiup inissinnera akuerisinnaasaneraat, sil-limaniarneq tunngavigalugu. Taakkulu aamma oqaatigeersinnaavaat billettit akisu-

nerulissasut.

Ataatsimiititaliamiillu aamma isumaqartoqarpoq, angallassi-nermi ataatsimiititaliarsuup eqqarsaatissiisutaani paasis-sissat suli amigaateqangaatsiartut.

Politikerit tungaaniit

Narsarsuup nunaqarfittut ataanarnissaa sapinngisamik iliuu-seqarfigerusuppaat, aammalu aatitassanik piianaeq aallartin-niariarpat, pissutsit allanngussapput, aamma timmisartuussi-sarneq pillugu.

Soraarninngorsimasumiilli anersaaruluut kingulliullugu, taassumap, utoqqalinersialinnut akikilliliivigineqartarneq peermalli, qulimiguulimmik angalanissani akissaarussima-vaa, tassani privaatemik angallanneqarnissamut nunaqarfin-nilu pilersuineq kisinngorupput. Umiarsuarmi sinersortaami suli 50%-mik utoqqalinersiutilittut akikillisaavigineqarsin-naaneq suli atuuppoq.



OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 17.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	08.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler



Lufthavn i Qaqortoq?

**Oktober var en rigtig mødedag i Qaqortoq
3 møder Rambøll A/S, Sara Olsvig og Lufthavn i Qaqortoq,
hvor alle interesserede kunne deltage blev afholdt i en og
samme dag.**

(KK)Det var to velbesøgte møder, og så direkte ned til et stuvende fyldt forsamlingshus, hvor Airgreenlands direktør Michael Bintzer og Jens B Frederiksen forelagde servicekontrakten pr. 1. januar og fremtiden for flytrafikken i Grønland, og specielt forholdene her i Sydgrønland.

Der er indgået ny servicekontrakt, som gælder i 2 år. Den er lavet på baggrund, af at den store helikopter udgår, og der er købt to mindre. Der kan således kan komme flere afgang, med færre passagere pr. afgang. Det skulle give en forbedring, selv om de to brugte helikoptere fra salen sammenlignes med med indkøb af "to bulede taxaer".

Da passager-transporten her i sydgrønland ikke er rentabel, så må der betale tilskud til driften fra landets skatteindtægter. Der bliver givet 120 mill. kr. pr. år til hele landet. Beløbet er faldet med 30% i værdi fra 2006 til 2012, især fordi der er flyttet 100 mill. fra servicekontrakterne til uddannelsesområdet.

Landskassen betaler cirka halvdelen af billetprisen på de ruter, som ikke kan beflyves for det folk kan betale, og det gælder for alle ruter fra Narsarsuaq, og de vil få helikopter 1 gang om ugen. Næste gang, der skal forhandles lover jens B. Frederiksen, at kommunerne i højere grad bliver taget med på råd.

Air greenland fortsætter med at betale for overnatninger når vind, vejr eller teknik forhindrer planmæssige afgang. Dette beløb er på 18-20 mill pr. år.

Vi får ikke vores helårs beflyvning til Danmark tilbage, da airbussen fra Kangerlussuaq ikke bliver fyldt op uden passagererne fra sydgrønland. I sommerperioden fortsætter man med at charter fly på ruten Narsarsuaq/Kbh.

Man har kun kunnet opretholde denne rute ved at betale ca. 20 mill om året i tilskud, og det beløb blev frataget transportområdet. Derfor blev Kunnunguaq solgt og der blev indgået kontrakt med JetSet for sommersæsonen. Ønsket fra befolkningen her om at få skibstrafikken tilbage kan ikke opfyldes, da det vil koste 65 mill. kr. mere, hvis man skal kombinere skib og helikopter.

Der var mange forslag og kommentarer fra salen, bl.a. et forslag om at de to ugentlige afgang fra kangerlussuaq sættes ned til 1, og den anden afgang til Europa kunne gå til Island, altså Nuuk-Keflavik, hvor man så meget mere fleksibel adgang til verden. Et interessant forslag, som kunne medvirke til, at samarbejdet med Island kunne gøres mere tilgængeligt, men det lader til, at airicelands rute mellem Nuuk og Reykjavik vil fortsættes hele året.

Den fremlagte plan om placering af lufthavn i Qaqortoq vakte selvfølgelig stor interesse, og det var tydeligt, at langt de fleste af de fremmødte var begejstret ved udtalelser fra de to herrer, at man er tæt på at få bevilligen igennem.

Der er lavet mange undersøgelser, og der ligger 5 forslag til, hvor banen kan placeres. Det der var ønskeligt, var at man anlægger en bane på 1199 m, som så kan forlænges til en 1999 m. bane, når der bliver råd. Denne forlængelse vil betyde, at der kan beflyves med flere flytyper, men kun en af forslagene kunne forlænges, og det var vist den dyreste placering. Hvorfor de andre steder ikke kunne forlænges, kunne Jens B Frederiksen ikke svare på, men han havde fuld tillid til eksperternes udsagn, og grunder sine beslutninger på Trafikkommisionens betænkning. Men der har været kritik af undersøgelser af vejrforholdene, og der skal laves grundigere undersøgelser. Der skulle gerne være en bred opbakning til lufthavnen i Qaqortoq, da beslutningerne skal være stabile, og ikke skifte efter hvem der nu bliver valgt ind i Landstinget.

Det var ikke kun tilhængere, der var til stede. Narsarsuaq-udvalget havde taget plads på balkonen, og fremkom med deres argumenter for at fastholde Narsarsuaq og dermed deres arbejdspladser. Det er jo professionelle folk, vel eksperter på området, og folk som kender forholdene.

Det blev bemærket, at man ikke har gjort nok for at få penge ind til Narsarsuaq, fordi man her kunne tage langt flere penge for de internationale overflyvninger der er. Hvis man sammenligner med Europa, Island og Canada, så får Grønland alt for lidt penge, og det er blevet påpeget for 12 år siden, men ingen har gjort noget. Desuden er man i tvivl om, hvilke fly, der egentlig kan lande på de korte baner, og man tror ikke trafikmyndighederne overhovedet kan godkende flere af placeringen af landingsbanen af sikkerhedsmæssige grunde. De kunne da også

forudse, at billetpriserne ville blive forhøjet. Man synes også fra dette udvalg, at der stadig mangler en del oplysninger i Trafikkommisionens betænkning.

Fra politikernes side vil man gøre, hvad man kan for at bevare Narsarsuaq som bygd, og i det øjeblik, der kommer gang i minedriften, så bliver situationen en anden, også hvad angår beflyvningen.

Et sidste suk fra en pensionist, som har mistet den økonomiske evne til at betale helikopterturene, efter pensionistrabatterne er fjernet – her er kun privat transport og bygdeforsyningen tilbage. Her og på kystskibet kan man stadig få 50% pensionistrabat.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydelogteknik@greenet.gl

**Postboks 527
3920 Qaqortoq**

PRIS GARANTI

Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajoru-
suppugut!



LIBERO
NANGERSUIT /
Bleer

Pr. pakke

120;

Sipaakkit /
Spar

54⁹⁵



Ataatsimiititsisarnertit

Qaqortumi oktoberi ataatsimiitaqattaarfiuvoq.
Ataatsimiinnerit pingasut, kikkut soqutiginnittut tamar-
mik ilaaffigisinnaasaat, ullup ataatsip ingerlanerani
ingerlanneqarput.

RAMBØLL A/S

(KK) Ullaap tungaa suliffeqarfik Rambøll A/S ataatsimii-
giaqqusivoq, annermik maani suliffeqarfiit, annertuumik
suliaqarnissanut aggersunut soqutiginnittunut – tassa olia-
siornissamut aatitassarsiornissamullu.
Suliffeqarfiup ukiut marluk ingerlaneranni Kalaallit
Nunaanni suliffeqarfiit piareersassavaat, suliasanik saqq-
ummersoqaraangat neqerooruteqarsinnaangorlugit, tamak-
kumi takkussuutalissapput suliffeqarfissuit nunatta avataa-
ninngaaneersut piiaanissaminnut akuersissummik periarpata.
Piffissami siullermi sanaartornerit, illuliornerit kiffartuussi-
nernillu sullissinerit ilaaffigineqarsinnaasapput.

Tassani pingaaruteqarpoq, suliffeqarfiit imminnut unammil-
linnginnissaat, kisianni suliasat suliarinissaannut suleqati-
giillutik naammassiniassagaat. Tassanimi nunat tamalaat
akornanni maleruagassat atuutissammata. Tassani piuma-
saqaatit akuerisat malittarisassallu aalajangersimasut, tassani
atummata. Taakkunani amigateqartoqangaatsiarpoq, tassa-
mi inatsiserpasut peqqussuterpassuillu, ukiut ingerlanerani
DK-mi EU-milu aalajangiunneqartarsimasut, Kalaallit
Nunaanni atuutinngimmata, soorlu assersuutigalugu karaani-
lerinermut maleruagassat aamma akuerisaasimanermik piu-
masaqaatit. Soorlu aamma assersuutigalugu ruujorilerisutut
akuerisaanermik allagartaqarnerit amigaataaput. Tamakku

immikkoortut AT-p (suliffinnut nakkutilliiviup)
Namminersorlutik Oqartussat ataaniipput akisussaaffigineq-
arlutillu. Ataatsimut tamaat isigalugu , inatsisit eqqarsaatiga-
lugit aaqqereersimasussat, amigaataaput.

Aamma pingaaruteqarpoq, piffissalersuinerup ajunnginnis-
saa – tassa, suliasat qanoq ilillugit tullerriaarneqassanersut,
neqeroortunut ilaasagaani, tassanilu aamma pingaaruteqar-
poq, suliffeqarfiup (lokaalip) nalussanngikkaa, sulisuminnut
suut piumasaqaataanersut, taamaallunilu isumagereersi-
massallugu, ilinniartitaanerit eqqortut naammassineqareersi-
manissaat, soorlu assersuutigalugu piumasaqaataasarpog
tuluttut oqaloqatiginnissinnaaneq. Rambøll tamakku assign-
gitsualuit qulaarniarsaralugillu erseqqissarniarpai, sinerissa-
milu suliffeqarfiit aqquissiuuttarlugit. Suliffeqarfiit ataasi-
akkaat Rambøll-imut oqaloqatiginnissaminnut periarfis-
sinneqarput, taannalu siunissami saaffigineqarsinnaavoq.
www.Ramboll a/s

Møderække

22. oktober var en rigtig mødedag i Qaqortoq.
3 møder hvor alle interesserede kunne deltage blev
afholdt i en og samme dag.

RAMBØLL A/S

(KK)Om formiddagen havde firmaet Rambøll A/S inviteret
til møde især med henblik for at få kontakt med de lokale
virksomheder, der var interesseret i de kommende storskala
projekter, som er på vej – altså mine og olie udvinding.
RAMBØLL skal i en toårig periode forberede de grønland-
ske lokale firmaer til at kunne give tilbud på de licitationer,
der vil komme når de store udenlandske selskaber får udvin-
dings ansøgningerne godkendt. Det er i første omgang
muligheden for at deltage i de store anlægs, bygge og servi-
ce arbejdere, der vil komme. Når man får afdækket de mere
detaljeret arbejdsopgaver, vil der også være mindre entre-
priser, som mindre firmaer kan udføre.

Men det er vigtigt, at firmaerne ikke konkurrere med hinan-
den, men går i et samarbejde for at løse opgaverne. Da det er
internationale regler, der vil gælde, skal man kunne leve op
til de normer og standarder, der gælder her. Her er en del
mangler, da mange love og bekendtgørelser, som i årenes løb
er vedtaget i DK og EU ikke gælder for Grønland, eks kran-
reglement og certifikat krav. Der er også mangler indenfor
autorisationer eks. VVS. Disse områder, der ligger under AT
– Arbejdstilsynet er Selvstyrets ansvar. I det hele taget er der
mange løse ender, som skal være i orden rent juridisk.

Det er også vigtigt, at timingen er i orden – altså, at man ved
hvordan man skal prioritere det foreberedende arbejde for at
være kvalificeret til at kunne deltage i tilbudsgivning, og her
er det også vigtigt, at firmaerne ved, hvad der kræves af
deres ansatte, så man kan sørge for, at de har fået den rette
uddannelse. Bl.a. stilles der ofte krav om at kunne kommu-
nikere på engelsk. Rambøll er i gang med at afdække og
konkretisere disse områder, og vejleder så alle interesserede
firmaerne på kysten. De enkelte firmaer kunne så få en snak
med Rambøll, som man nu kan henvende sig til fremover.
www.Ramboll a/s



**Qaqortoq-Entreprenør
forretning A/S**
Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde
Borearbejde & Sprængningsarbejde
Vandledningsarbejde & Kloakararbejde
Terrænarbejde & Belægningsarbejde
Halvrørsarbejde
Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Sara Olsvig

(KK) Ualikkut ataatsimiineq Niuvernermi ilinniarfimmi pivoq, tassani IA-p, folketinngimi ilaasortaq Sara Olsvig qaaqquusimavaa, tassani suliaminik oqaluttuartseqqullugu. Ukiormi ataaseq tassaniissimavoq, tassanilu ataatsimiinnerit suliasallu amerlasimaqaat, kisiannilu folketinngimi ilaasortat suleqataatinniartarnerat ajornakusoortarsimavoq, amerla-summi Kalaallit Nunaat soqutiginnngimmassuk. Nunammi ullumikkut qanoq innera annikitsuarakasimmik ilisimasaqarfigaat. Aatitassalerineq ikummatissalerinerlu annertuumik soqutigineqarpoq, tassungalu tunngatillugu ataatsimiititsineq ornigarluarneqarnikooqaaq.

Issittumut tunngatillugu siunnersuisoqatigiit ataatsimiititali-allu assigiingitsut ilaaffigisarpari. Ilaatigut makkuuput SCPAR – ”Standing committee og Parliamentarians of the Arctic Region” – Tassa nunani issittuniittuni inatsisartunut ilaasortat. Taanna nuannarilluinnarpaa, tassanimi ilaasortat soqutiginnippat ilisimasaqarlutillu, tassanilu ataatsimiinnerit pissanganartunngortittarpaat aammalu toqqaanartumik misilittakkat isummorsorqatigiissutigisinnaallugit isummanillu imminnut avitseqatigiissinnaallutik. Aamma illersornissamat ataatsimiitsitaliamiippoq, taamaattumik oqaluttuarisinnavaa, Kangilinnguani illunut qimanneqartunut tunngatillugu ajornartorsiutit tassaammata, illut naqqi mingutsinneqarnikuusimasut, taamaammatt pisariaqassannguatsiartoq illuutit ingitserneqarnissaat!

Sara Olsvig tassaavoq folketinngip Kalaallit Nunaat pillugu ataatsimiitsitaliami siulittaasoq, tassanilu oqallisissanik qaqitsisarpoq, kalaallinut maaniittunut DK-miittunullu malunaatilinnut, soorlu ilaatigut inatsisitigut ataataqanngitsut,

parnaarussivinni isertitsivinnilu pissutsinut aammalu kalaallinut navianartorsiortunut, taakununga tunngatillugu ataatsimiititsinissani sulissutigaa.

Suliani pillugit kalaallisut qallunaatullu saqqummeereerami tusarnaartuniit apeqqutit akiortorpari, ilaatigullu neriorsuilluni ajornartorsiut tassaasoq, qallunaat nunaanniit utoqqaliner-siat nunatsinnut nuunneqarsinnaanerit misissorusullugu, tassa utoqqalineriutilittut nunatsinni najugaqarusuttoqas-sappat. Ullumikkummi taamaalior-toqarsinnaangilaq, tassami EU-mi aamma EØS-imi tamanna kisimi atuummat. Annertunerusumik ilisimasarusukkaanni quppersakkami www.iafolketinngimi.dk paasissutissarpasuit pisussallu takuneqarsinnaapput aammalu sukkulluunniit periarfissaqarpoq ilisimatusarniaraanni pulaarnissamat allafiginissaanullu: naia@ft.dk

Atuartartut isumaat

Kujataamiu nr. 19, 25.10.2012 saqqummertoq qulequtalik imatut ”Innuttaasut peqataatinneqarnerulernissaat”.

Uagut Qaqortumi innuttaasugut Kommuni Kujalleq innuttaasunut ataatiimiitsinialeraangat ataatiimiigiartarpugut paasisaqarusulluta suna oqariartuutigineqartoq ornigulluta paasisarparput susoqartoq, uvagullu aamma isumatsinnik tunisisarluta.

Kommune Kujalleq sapinngisamik paasitsitsisarpoq nalunngilara aamma taana ajunngilaq. Unaliuna agger-toqar-pallaartannginnerani pissutaaqataasoq tassalu Bingorneq. Ataatiimiitsisoqassatillugu aaqiisoqartuupat Bingortoqassan-gitsoq. Unalimi pingarneruvoq, Kommunerisarpud qanoruna ornigulluta paasisaqassuugut.

Uvanga aamma Bingorneq nuannareqaara kisialli pingarne-rutippara ataatsimiigiarneq uvaguugattami kinguaatinnut ingerlateqqitassanik tunisisussat.

Atuartartut ilaat

Mette Jacobsen

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Pisutta 2012 10.11.12 kl. 13

Arfininngorpat novembarip 10-iani
pissuttuaqatigiissaagut?

Pisuttuarneq aallartissaaq nal. 13
Tissaluttup eqqaaniit.
Imerfimmik taskinillu akeqanngitsunik
agguuasoqassaaq.

Arfininngorpat takuss', aggialluarisi!

Lad os gå en tur sammen lørdag den
10.11.12 kl. 13.00

Vi starter gåturen kl. 13 ved Torvet
Der er gratis drikkedunk og taske med på
gåturen.

Vi ses på lørdag, vel mødt!

Undren

- ved læsning af kommunalbestyrelsesreferater

Der lyder ofte bebrejdelse mod Kommune Kujalleqs politikere og nogle af embedsfolkene - også her i bladet. Det bliver der sjældent reageret på, og svar på spørgsmål udebliver. Så for at se om svarene måske ligger der, har jeg kigget på hjemmesiden "kujalleq.gl" og fandt med lidt held kommunalbestyrelsesmøde referater.

Det var ikke særligt folkeoplysende, og gav anledning til undren. Man ser følgende:

Referat 5/2012: Møde 27.09 2012:

"Første viceborgmester har været med sin forvaltningschef i Canada"

- hvorfor det ?

"Possible Greenland - Venedig: borgmestrene deltog og blev rost for deres aktive medvirken."

Hvilken indsats gjorde de for kommunen i Italien ?

"Der er ekstra opmærksomhed omkring fortsat lønudbetaling til fratrådte ansatte."

Vil det sige, at der faktisk er folk, som er holdt op med at arbejde i kommunen, og som alligevel får løn for det ?

Prioriteringer i budgetønskerne: "Brandbil til Nanortalik til kr. 1? mill."

Hvorfor det, og hvorfor lige nu - er det dagsprisen ?

"Det er konstateret, at resultaterne i Qaqortoq skole er alt for ringe og løsningsforslag skal fremlægges."

Vil det sige, at kommunalbestyrelsen har indsigt i skoleforholdene og ønsker noget ændret ? - det er nyt for os, og vist også for skolebestyrelsen, som fremlagde sin (anonyme) beretning i sidste nummer af Kujataamui.

Referat 4/12: 31.05 2012:

"Der vil blive udarbejdet en rapport fra et seminar i København om sjældne jordarter af 2 politikere og 2 embedsmænd" (man må formode, at de deltog)

- er den udarbejdet, og hvis ja: hvor er denne rapport tilgængelig for borgerne ?

Og det bliver ved Interesserede kan se videre på hjemmesiden (hvis de kan finde rundt). I det seneste referat skrives der, at den store fraflytning fra kommunen kan skyldes, at der fokuseres alt for meget på negative nyheder fra kommunen.

Vi er mange som gerne vil holdes underrettet om de mange



positive og udmærkede ændringer i kommunens daglige arbejde og forholdet til borgerne, som vi forventer vil komme ud af bl.a. dyre rejser til Canada, Italien og Danmark, betalt med vores penge - foruden de andre mere nærliggende ting som dukker op i referatet, ikke mindst om forholdene på skolen.

Dette falder i tråd med mange tidligere indlæg her i Kujataamui, hvor skatteydende borgere har ønsket forklaringer fra kommunens side i den ene eller den anden sag, men desværre ingen svar fået.

Er det simpelthen kommunens politik ikke at svare på spørgsmål fra skatteyderne? Det kan jeg ikke tro. Der er et helt tydeligt behov for kommunikation og dialog, ikke bare indbyrdes mellem de folkevalgte på deres møder, men med offentligheden, som er kommunens egentlige arbejdsgiver - f.eks. her i disse spalter. Hvordan vil kommunen tage sig af dette behov?

Rie Oldenburg

Hus til salg

Hus beliggende på Storesøvej B-228 Qaqortoq sælges.

Huset er tilkoblet vand og kloak og har centralvarme.

50 kvm. årgang 1958

Pris. 175.000 kr.

Henvendelse på tlf.

492365

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinset, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

Ammarsarfiit.

Ataas. - tall.

Mandag - fredag

Åbningstider

10.00 - 17.00

Arfininngorneq

Lørdag

10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**



BRILLER & KONTAKTLINSE

GULD & SØLV - URE

tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39

Virksomhederne i Kommune Kujalleq tager deres samfundsansvar alvorligt

Det kom frem på en CSR-konference i Qaqortoq.

- Send en pjece ud med overskriften "Har du hjertet på det rette sted – så ræk din hånd ud". Tag den med når I henvender jer til virksomhederne, og fortæl dem om de succeshistorier andre virksomheder har med revalidering. Sådan lød en af anbefalingerne fra en af de fire grupper der fremlagde resultatet af deres gruppearbejde under CSR-konferencen "Det rummelige arbejdsmarked" som blev afviklet på Hotel Qaqortoq midten af oktober.

Kommune Kujalleq havde inviteret virksomhedsejere til konferencen for at styrke samarbejdet og dialogen mellem parterne. Målet var, at få virksomhederne til at tage imod endnu flere ledige, der af enten fysiske, psykiske eller sociale årsager har været ude af arbejdsmarkedet, tilbage i arbejde gennem revalideringsforløb. På nuværende tidspunkt er der omkring 50 i revalidering, men kommunens mål er at få tallet op på 100 inden udgangen af 2012.

I forvejen har virksomhederne allerede en række CSR-tiltag, som giver plads til lærlinge, unge i arbejdsstræning, og revaliderende. Men det afholdt ikke virksomhederne i at tage sig endnu mere ansvar.

Konferencen mundede ud i et slutdokument med en række overordnede og konkrete anbefalinger, som erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget nu skal forholde sig til. Der var en

bred enighed om, at virksomhederne i kommunen skal være foregangsvirksomheder i landet. Desuden var der et ønske om, at Kommune Kujalleq skal være foregangs-

kommune for utraditionelle løsninger, når det kommer til bekæmpelse af ledighed. Man skal forebygge, at de ledige kommer ud i den situation, at de behøver revalidering, og det vil kræve at man tager fat i de unge. Det kunne blandt andet gennemføres ved, at man dannede et samarbejde mellem Piareersarfik, socialforvaltningen, folkeskolen, arbejdsmarkedsforvaltningen mv. for at sikre, at der er en handlingsplan for alle unge der enten dropper ud eller ikke kommer i gang efter endt folkeskole.

- Vi har ikke råd til ikke satse på de unge, lød budskabet. Med hensyn til at få flere i revalidering, så er det virksomhedernes ønske at få flere informationer om de positive effekter virksomhedsrevalidering giver, og henviste til succeshistorien fra Arctic Prime Production.

Virksomheden tager samfundsansvar ved at prioritere beskæftigelse på landanlæg blandt andet i Nanortalik, og derudover har de gennem de sidste to til tre år haft omkring ti ledige i revalideringsforløb, som har givet dem gode erfaringer.

- De ledige har haft brug for et særligt og varsomt skub i den rigtige retning. Nogle af de revaliderende vi har haft har været hos os i nogle måneder for derefter at komme i arbejde andre steder, mens nogle har vi været glade for og er faldet godt til hos os. De arbejder der stadig, fortæller Ragnhild Jacobsen, økonomichef i Arctic Prime Production.

Hun berettede om, at de har været overvældet over de positive resultater landanlægget som arbejdsplads i Nanortalik har givet.

- Vi tænkte ikke så meget over det i starten, men efterhånden som månederne er gået, er det gået mere og mere op for mig, hvor stor indflydelse det har haft på lokalsamfundet. Især omkring de revaliderede. De får en selvtilid og et håb om en bedre fremtid. Noget at stå op til. Og har vedkommende en familie, påvirker det også i en positiv retning.

Når en virksomhed laver en aftale om revalidering med kommunen følger der penge med. Men det er ikke det der driver værket ifølge Ragnhild Jakobsen.

- Ja, det er en fordel at vi får en del af deres løn refunderet. Men en anden stor fordel for os er at vi får lov til at forme disse unge til det behov vi har brug for i virksomheden, og derudover det en giver stor tilfredsstillelse at se når disse kommer i ordinært arbejde efterfølgende, siger Ragnhild Jacobsen.

Konferencens øvrige anbefalinger gik blandt andet ud på, at der afsættes kommunale resurser på at koordinere de nødvendige kontakter mellem virksomhederne, således flest mulige revaliderende kan komme igang. Samtidig ser deltagerne gerne, at der stilles konkrete CSR-krav, når opgaver kommer i udbud.

- Vi er en lille kommune med et lille befolkningsgrundlag. Vi har derfor et behov for en fælles og sammenhængende service fra kommunens side, lød budskabet fra en af grupperne.

- Som et aktivt lokalsamfund skal vi indtage den holdning, at ingen efterlades og alle gives gode rammer for at kunne forsørge sig selv.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnavagt
Belysnings teknik	El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartooq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd

Søren tlf. 494525
Ejner tlf. 493550

Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

Tupigusunneq

Kommunalbestyrelsen ataatsimiittarnerisa imaqaarniliartai atuarlugit

Akuttunngitsunik Kommune Kujallip politikeriit atorfilittallu ilaannut assuarliutit takkuttarput - atuagassiamilu matumani. Tamanna akuttusuunik qusuariarfigineqartarpoq, akissutillu takkuttissana-tik. Taamaammat akissutissat quppersakkami "kujalleq.gl"-imiinialeqimmata taanna misiaaor-para, iluatsitsinikkullu kommunalbestyrelsen ataatsimiittarnerisa imaqaarniliortneri nassaarlugit. Taakku innuttaasunut annertunerusumik paasisu-tissiingillat, tupigusutsitsilerlutillu. Makku taku-neqarsinnaapput:

Imaqarniliaq 5/2012: ataatsimiineq 27.09 2012:

"Borgmesterip kingoraartissa siulleq immikkoortoqarfiullu pisortaa Canadamiissimapput" – Sooruna?

"Possible Greenland – Venedig: Borgmesterit ilaapput, iliuu-seqarnermigullu nersualarneqarlutik"

Kommuuni pillugu Italiامي qanoq iliuuseqarpa?

"Sulisut soraareersimasut suli akissarsiaqartinneqartarnerat suli immikkut ittumik isiginiarneqarpoq." Ima paasisariaqar-
pa, inoqartoq kommuniminngaaniit soraareeraluarlutik, suli akissarsiaqartinneqartunik?

Missingersuutitut tunngatillugu kissaatit tulleriiarneqarne-ri: "Nanortalimmi qatserisartut biilissaat 1-1/2 mill. Kr." Sooruna, aamma maannakkorpiag – tassa ullumikkorpiag



taama akeqarpat ?

"paasineqarsimavoq, Qaortup atuarfiani angusat ajorpalla-artut, aaqqiivigineqarnissaannut siunnersuutit saqqummiun-neqassapput."

Ima paasisariaqarpa. Kommunalbestyrelsi atuarfimmu pis-sutsinik ilisimasaqartoq arlaanillu allannguuteqarnissaanik kissaateqarluni? – tamanna uatsinnut nutaajuvoq, aammami atuarfiup imaanguatsiarluni atuarfiup bestyrelsianut, taakku Kujataamiumi kingullermi (ateqaratik) nalunaarusiartik saqqummiuppaat.

Imaqarniliaq 4/12: 31.05 2012:

"Politikerinit marlunniit atorfilittanillu marlunniit , K benhavnimi isumasioqatigiissimanermiit, aatitassat qaqu-tigoortut pillugit, nalunaarusiamik sanasoqassaaq" (ilimagi-sariaqarpoq, ilaasimassasut) – tamanna suliarineqarsimava, aapiuppat: nalunaarusiaq innuttaasunut sumi takuneqarsin-naava ?

Suli ingerlaqqippoq.... Soqutiginittut quppersakkami misissuisinnaapput (tammartajaasannikkunik).

Imaqarniliامي kingullermi allaatigineqarpoq, kommuuni-minngaaniit nutsernerujussuaq tunngaveqarsinnaasoq, kom-munimiit nutaarsiassatigut ajortuinnaat kisimik isiginiarneq-arterat.

Amerlaqaagut ilisimatinneqarusuttut, kommunip ulluinnarni sulinerminnik pitsaasunik ajunngitsunillu allanngortitsisar-nerannut aammalu innuttaasunut tunngatillugu pissutsinut, soorlu ilaatigut Canadamut, Italiamut Danmark-imullu aki-suunik angalasarnerit kingulerisaanik, uagut akilikkatsin-nik – taakkulu saniatigut uagut qanigisatsinnut soolu imaqa-rniliامي takkuttartuni, minnerunngitsumillu atuarfimmi pis-sutsinut tunngasunik.

Tamakku Kujataamiumi allaaserineqartartorpassuar-nut naleqquttorujussuupput, tassani innuttaasut akileraarutinut akiliisartut kommunip tungaaniit nassuiaateqarfigeqqusa-rmata pissutsinik assigiingitsunik, ajoraluartumilli akineqar-neq ajortunik.

Tassa Kommunip politikerivaa akileraarutinut akiliisartut apeqqutaat akissanagit? Tamanna upperisinnaangilara. Ersarilluinnarpoq attaveqatigiinneq oqaloqatigiinnerlu pisariaqartinneqartut, imaangitsoq qinikkat ataatsimiinner-minni, kisianni tamanut, taakkumi kommunip sulisitsisugi-vaat – soorlu assersuutigalugu maani aviisikkut. Qanoq isil-luni Kommunip pisariaqartitsineq taamaattoq suliarissavaa?

Rie Oldenburg

ANGALATITSIVIK Ulu

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biiliniq attartornerit il. il. pisarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisin-naavutit.

Ulu TRAVEL

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

Torvevej B-163

Tlf.: **64 11 77**
Fax: **64 22 02**

Email: **ulu@ulu.gl**

Ammasarfiit //  bningstider

Ataasinngornermiit - tallimanngornermut
nal. 10:00 - 16:00
Mandag - fredag
kl. 10:00 - 16:00



**ALDERDOMSHJEMMET "AJARSIVASIK" I QAQORTOQ SØGER
MEDARBEJDER TIL KOMBINERET ARBEJDE PÅ KONTORET OG I
BESKÆFTIGELSEN MED TILTRÆDELSE 1. DECEMBER ELLER
EFTER AFTALE.**

Ajarsivasik, som er et dejligt lyst alderdomshjem, rummer en plejeafdeling, en skærmet enhed og et egentligt alderdomshjem. Der er centralkøkken, som udover at lave mad til beboerne og personale i huset også sælger mad til ældre i byen.

Personalegruppen omfatter: sygeplejerske, fysioterapeut, sundhedsmedhjælper, sundhedsassistent, sundheds- og socialhjælper, køkkenassistenter, pedel, chauffør, vaskeriassistenter og medhjælper.

Vi søger en medarbejder der:

- har stor lyst til at arbejde med ældre
- har ideer i forhold til at aktivere ældre
- har kendskab til almindeligt kontorarbejde
- kan tolke til møder
- har gode samarbejdsevner og som er interesseret i at indgå i et positivt fællesskab

Vi tilbyder:

- en god arbejdsplads, hvor beboernes trivsel er i 1. prioritet
- en god arbejdsplads, hvor personalets trivsel er fælles ansvar
- en afvekslende arbejdsplads i lyse, rummelige, åbne huse.
- et arbejdsmiljø du har stor mulighed for at præge
- 40 timer/uge på timeløn

Ansættelse og aflønning vil ske i h.t. gældende overenskomst.

Nærmere oplysninger kan indhentes hos leder i Ajarsivasik, Tove Blidorf tlf. 64 13 56 / mobiltlf. 492228.

Ansøgning med oplysninger om tidligere beskæftigelse skal være modtaget **senest 12. november 2012**, og fremsendes til:

**Ajarsivasik
Box 340
3920 Qaqortoq**

Tusagassiorfitsigut oqaaseqaat

SIK kiisalu pisortat akissarsiat pillugit isumaqatigiinniarnarat pillugu qaqortumi sulisartut peqatigiiffianni Q.S.I.P "sinniisoq" –mi siulersuisut kiisalu sulisut sinniisaasa atat-simoorlutik ima oqariartuuteqarput:

Sulineramik inuussutissarsiateqartut kattuffiat SIK kiisalu-pisortat isumaqatigiinniarnaranni maanna angusaagallartoq akuerinngilarput.

Akissarsiat qaffaatissaattut 3.83 % angusaagallartoq. Juullilernerani akissarsititsisamerup peerneqarnissaa.

Tamanna angusarineqartoq pissusiviusunut ungasimmat akuerinngilarput.

Aningaasat pisissutigineqarsinnaanerata januar 2012 tungaanut appariarnikuuvoq 8,2 % -mik, aammalu ilisimavarput 2012 ingerlanerani kiassarneq, ineqarneq, kallerup inneranik atuineq malunnartumik qaffannikuupput, assersuutigalugu kujataani Qaqortoq, Narsaq eqqarsaatigalugit 50 % -mik kallerup inneranut akiliinerusalerminikuuvugut, ilami ulluinarni atortakkavut amerlanertigut qaffannikuupput akitsuutit atuinerillu.

Juullilernerani oorersisitsisarnerup peerniarneqarnera akuerisinnaanngilarput, isumaqaratta innuttaasut oqariartuutaat tusaaneqarnerusinnaagaluartut, tamat oqartussaaqataanernik pingaartitsigaanni.

Kalaallit nunaani innuttaaqataasutut allatigut pissaqarniarneq, ikiorserneqarsinnaaneq ajornartorujussuuvoq, eqqarsatigalugu ilaqutaariit meerartallit juullimi iluatalaarutis-saangikkunik imaalliallaannaq ikiorserneqarsinnaanngillat.

Maanna pisortanut isumaqatiginninniarnermi nalaanneqartoq tassa qulaaniit naalakkeereerluni isumaqatigiinniarneq tamat oqartussaaqataanerannut assut innarliisutut isigaarput.

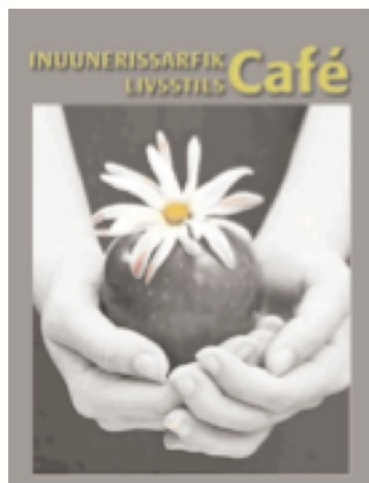
Taamaammat Sulineramik Inuussutissarsiateqartut Kattuffiat [SIK] maanna kaammattorumavarput isumaqatiginninniarneq nangeqqeqqullugu angusassatut maanna killiffik 3,83 % suli aamma annermik angusaqarniaqqullugu, kiisalu juullilernerani aningaasarsisitsisarneq ingerlaannar-nissaa anguniaqqullugu.

Kaammattuutigaarput angusaqarniarnermi allaat suliuma-junnaarsinnaaneq atornerqarsinnaaqqullugu, aningaasarsiat pisissutaasinnaanerata minnerpaamik pittanngornissaa angut-serlugu.

Aammalu sulineramik inuussutissarsiateqartut kattuffiat [SIK] kaammattorumavarput tamat oqartussaaqataanerat suli nukittunerusumik atornerqarnissaanut akiuteqqullugu, qulaaniit aqunneqarneq akuerigaanni inuttut naleqassuseq annaassavarput.

Suleqatigiissut:

Anton Josseasen, siulersuisuniit, Jacob Motzfeldt, siulersuisuniit, Paarnanguaq J. Tittussen, sinniisuniit, Lasse Davisen, sinniisuniit



Qaqortup Napparsimaviani

Livsstils Cafe

**ataasinngorneq 19. november
nal. 16.30-18.00.**

Napparsimaviup innuttaasunut matuni ammarniar-pai.

Paasissutissanik atuagaaqqanik, allornermullu kisitsissummik aallersinnaallutillu.

Makkullu paasiniarneqarsinnaapput:

Oqimaasutsit/ angissutsillu malillugu BMI

Qitivit angissusia uuttortaruk

Aavit naqitsinera

Puavit qanoq sulitiginersut misilittartikkrit

...immaqalu aavit sukkua uuttortatillugu

Kiisalu peqqissutsinnut tunngasunut misissortigit oqaloqateqarlutillu

Periarfissaq inersimasunut 18-leereersimasunut tunngavoq.

AGGIALLUARISI

Qaqortoq Sygehus

Sygehuset åbner dørene for en LivsstilsCafe

Mandag d. 19. november kl. 16.30 – 18.00.

Hent Livsstilshåndbog og skridttæller.

Du kan også blive klogere på:

Dit BMI

Dit taljemål

Dit blodtryk

Din lungefunktion

...og evt. dit blodsukker

Få et livsstilstjek og en snak

Er til voksne over 18 år.

VEL MØDT.



**UTOQQAAT ILLUAT "AJARSIVASIK" QAQORTUMIITTOQ
ALLAFFIMMIUTUT SAMMISASSAQARTITSISARTUTULLU
1. DECEMBER ISUMAQATIGIISSUTEQARNIKKULLUUNNIIT
SULILERSUSSAMIK PISSARSIORPOQ**

Ajarsivasik utoqqarnut illuuvog nuannersuullunilu qaamasoq. Immikkoortortaqaqarfeqarpoq immikkut paaqqutarisarialinnut, immikkoortortaqaqfik assiaqusersugaq taamatuttaaq utoqqaat illutavia. Najugaqartunut, sulisunut utoqqarnullu iggavissuarmut nerisassat isumagineqartarput. Taaamatuttaaq utoqqaat illuata avataaniittut akiliillutik pajunneqarsinnaapput.

Sulisut makkuupput: Peqqissaasoq, tagiartuisartoq, sundhedsmedhjælperit, sundhedsassistenti, sundheds- aamma isumaginninnikkut ikiortit, igaffimmi ikiortit, pedeli, biilertog, errorsisarfimmi ikiortit ikiortillu.

Sulisussamik makkunanga piginnaasalimmik ujaasivugut:

- utoqqarnik sullissinissamut piumassuseqarluartoq
- utoqqaat sammisassaqaqtissinnaanissaannut isumassarsisinnaasoq
- nalinginnaasumik allaffissornerup iluani suliassanik ilisimasalik
- ataatsimiinnerni oqaluttaasinnaasoq
- suleqatikkuminartoq taamatuttaaq ataatsimoorussamik nuannersumik sammisassaqaqtitsinermut peqataanissamut soqutiginnittoq

Neqeroorutigisinnaavagut:

- suliffik nuannersoq najugaqartut pitsaasumik atugassaqaqtinnissamut salliutitsisoq
- suliffik nuannersoq sulisut ingerlalluarnissaat pillugu tamanit akisussaaqataaffigineqartoq
- suliffik qaamasuusoq inissaqarluartoq illutai ammasut assigiinngisitaartunillu suliassaqaqfiusoq
- suliffik sunniuteqaqataanissarnut annertuutigut periarfissanik ammaassisoq
- sapaatip akunneranut akunnermusiaqarluni akunnerit 40-ut suliffiusoq

Isumaqaatigiissutit atuuttut naapertorlugit atorfinitsitsisoqarlunilu akissarsiaqaqtitsisoqas-saaq.

Sukumiinerusumik Ajarsivasimmi pisortaq Tove Blidorf oqarasuaammut
64 13 56 /angallattakkamut 49 22 28-mut sianernikkut paasiniaavigineqarsinnaavoq.

Qinnuteqaat siusinnerusukkut suliffigisimasaq pillugu paasissutissanik ilalerlugu
kingusinnerpaamik 12. december 2012 nassiutereerneqarsimassapput aanalu
nassiussivissaq:

**Ajarsivasik
Boks 340
3920 Qaqortoq**

Uddannelsesmesse

Ilinniagaqarnissamut sulii paasisaqarusuppit?

Qaqortumi innuttaasunut tamanut ammasumik
ilinniagaqarnissamut paasititsiniaasoqassaaq

Marlunngorneq novembar-ip 13-anni 2012

nal. 19.00 - 21.30 akornanni Niuernermik Ilinniarfimmi
TAKUSSAAGUT!

Sinerissami qitiusumik ilinniarfiit tikeraarneranni
ilinniarfik ingerlaqqiffissallu pillugit takuniaagit
oqaloqatiginnikkiartorilluunniit.

Vil du vide mere om uddannelser?

Nu har du muligheden for at få mere vide om
uddannelser

Tirsdag den 13. november 2012

mellem 19.00 - 21.30 på Handelsskolen

VI SES!

Det er nu du har mulighed for at få direkte viden, hvis
du har brug for en snak eller bare kigge, så er de
forskellige uddannelsessteder fra hele kysten her i byen.



LIONS CLUB QAQORTOQ

UKIUMOORTUMIK

JULEBINGORTITSISSAAQ

ARFININNGORNEQ

1. DECEMBER NAL. 13.00



QAQORTUP TIMERSORTARFIANI

**EQQUGASSARPASSUIT KUSANARLUINNARTUT
MATOORTAGAQ SIULLEQ ULIKKAARLUGU 5000 KR.
EQQUGASSAQ ANNEQ 25.000 KR.**

**NAL. 13.00 SIOQQULLUGU ISERSIMASUT AKORNANNI ULLUP INGERLANERANI
MARLORIARLUNI MAKITSISOQASSAAQ, MAKITASSAALLUTIK JULEKURV-IT KUSANARTUT.**



**PUUSSIAAQQAMI MAMARTUT
LIONS CLUB UKIOQ MANNA ORPIUP IKINNERANI
PUUSSIAAQQANIK AGGUAASSEQQISSAAQ
SAPAAT 2. DECEMBER.
BILLETSIT UANI NIOQQUTAAPPUT:
BRUGSEN AAMMA PISIFIHK**

AKIA 10 KR.





LIONS CLUB QAQORTOQ

AFHOLDER DET ÅRLIGE
JULEBINGO

LØRDAG DEN 1. DECEMBER
KLOKKEN 13.00



I QAQORTUP TIMERSORTARFIA
MANGE FINE PRÆMIER

1. SPIL FULD PLADE 5.000 KR.

HOVEDPRÆMIE 25.000 KR. KONTANT

I LØBET AF DAGEN TRÆKKES DER LOD OM 2 FLOTTE JULEKURVE BLANDT ALLE
DEM, DER ER FREMMØDT SENEST KL. 13.00.



GODTEPOSER

LIONS CLUB UDDELER IGEN I ÅR GODTEPOSER I
FORBINDELSE MED TÆNDING AF BYENS JULETRÆ
SØNDAG DEN 2. DECEMBER.

BILLETTER SÆLGES HOS: BRUGSEN & PISIFFIK

PRIS 10 KR.





Nuummi juullimut tunissutissarsiniarit

Ilaquttannut ikinngutinullu tunissutissanik naleqqulluartaunik pisinissat qulakkeerniarlugu nuerniarnissannut bilitsimik inniminniigit.

Akit nittartakkatsinni www.airgreenland.gl-mi misissukkit

Pitsaanerpaag anguniagaraarput

air greenland



Tag på juleshopping i Nuuk

Book billet til det store juleræs, så du kan sikre dig de helt rigtige julegaver til familien og vennerne.

Tjek priser på www.airgreenland.dk

Vi bringer det bedste frem

air greenland 

Nerisassatit nammineq katitikkit - Sammensæt din egen

JULEMENU

Marinerede sild med kapers, løg og karrysalat	15,00 kr.	☐
Karry sild med kapers og løg	15,00 kr.	☐
Stegt sild med løg	15,00 kr.	☐
Fiskefilet med citron og remoulade	20,00 kr.	☐
Røget laks med æggestand	25,00 kr.	☐
Røget hellefisk med asparges.....	30,00 kr.	☐
Æg og rejer med kaviar, citron	20,00 kr.	☐
Rullepølse med sky og løg.....	10,00 kr.	☐
Lamme rullepølse med sky og løg.....	20,00 kr.	☐
Hamburgerryg med italiensk salat.....	15,00 kr.	☐
Ribbensteg med rødkål	20,00 kr.	☐
Julemedister med rødkål.....	15,00 kr.	☐
Roastbeef med ristede løg, peberrod, citron og remoulade.....	20,00 kr.	☐
Røget ål filet med røræg	50,00 kr.	☐
Svinesylte med sennep og rødbeder.....	15,00 kr.	☐
Lammesylte med sennep og rødbeder.....	20,00 kr.	☐
Leverpostej med bacon og champignon	10,00 kr.	☐
Andelår med æbler og svesker	25,00 kr.	☐
Lammekølle med flødekartofler (150 g kød pr. person).....	40,00 kr.	☐
Mattak tern (50 g pr. person)	25,00 kr.	☐
Tørfisk (50 g pr. person)	20,00 kr.	☐
Grønlangkål	10,00 kr.	☐
Risalamande med kirsebærsovs	15,00 kr.	☐
Frugt salat med chokoladepynt	15,00 kr.	☐
Osteanretning med kiks og druer	20,00 kr.	☐

Inkl. brød og smør

Akit tamarmik inummut ataatsimut naatsorsuutaapput - Alle priser er pr. person

Minnerpaamik arfinillit assigiinngitsut - Minimum 6 forskellige varianter

Minnerpaamik inunnut arfineq pingasunut - Minimum 8 couverter

Aatsineq - Levering kr. 75,00

Inniminniigt piffissami eqqortumi, kissaatitit iluatsikkumalugit
Bestil i god tid, hvis du vil være sikker på at få dine ønsker opfyldt

Ateq - Navn:

Amerl. - Antal:

Najugaq - Adresse:

Oqaras. - Tlf.:

Aaneqassapput ulloq - Afhentes den:

Nal. - Kl.:

Ingerlanneqassapput ulloq - Bringes den:

Nal. - Kl.:

*Tuuplimi
pilluaritsi!*
GLÆDELIG JUL!

Telefon 64 55 18

Brugseni

Brugseni Qaqortoq

JULEFROKOST 2012

Lille juleanretning

Koldt

Marinerede sild med løg og karrysalat

Kryddersild med kapers og 1/2 æg

Rejeanretning

Røget laks med æggestand

Sylte med sennep og rødbeder

Lunt

Leverpostej med bacon og champignon

Andelår med æbler og svesker

Ribbensteg med rødkål

Dessert

Ris à la mande med kirsebærsauce

Osteanretning med kiks og druer

Inkl. Brød, rugbrød og smør

Innumut ataatsimut akia

Pris pr. person

Minnerpaamik arfinillit - Minimum 6 couverter

180,-

Aatsineq - Levering kr. 75,00

Inniminniigit piffissami eqqortumi, kissaatitit iluatsikkumalugit
Bestil i god tid, hvis du vil være sikker på at få dine ønsker opfyldt

Stor juleanretning

Koldt

Marinerede sild med løg og karrysalat

Stegte sild med løg

Æg og rejer med kaviar, citron

Røget laks med æggestand

Røget Hellefisk med asparges

Lammesylte med sennep og rødbeder

Lunt

Fiskefilet med citron og remoulade

Leverpostej med bacon og champignon

Ribbensteg med rødkål

Andelår med æbler og svesker

Dessert

Ris à la mande med kirsebærsauce

Osteanretning med kiks og druer

Inkl. Brød, rugbrød og smør

Innumut ataatsimut akia

Pris pr. person

Minnerpaamik arfinillit

Minimum 10 couverter

230,-

*Tuuplimi
pilluaritsi!*
GLÆDELIG JUL!

Telefon 64 55 18

Brugseni
Brugseni Qaqortoq

☐ Lille Juleanretning

☐ Stor Juleanretning

Ateq - Navn:

Amerl. - Antal:

Najugaq - Adresse:

Oqaras. - Tlf.:

Aaneqassapput ulloq - Afhentes den:

Nal. - Kl.:

Ingerlanneqassapput ulloq - Bringes den:

Nal. - Kl.:



Sipaakkit / Spar
6⁹⁵

MANITOBA
POTATO IFFIAQ /
Brød

-Taamaallaat /
-Kun

Pr. stk

15,-

MANITOBA
Canadian Spirit

**NAMMINEQ
QINIGASSAT /
FRIT VALG**



-Taamaallaat /
-Kun

PUULUKIP
TARTUNAA /
Svinemørbrad

Sipaakkit / Spar
70,-

ca. 600 g

25,-

Sipaakkit / Spar
100,-

OLD GLEN
WHISKEY, 40%
IMLT. EL.
JABURN & CO, 37,5%

70 cl

249,-



Sipaakkit / Spar
29⁹⁰

APPASSIONATO
SIKUT /
Is

2 x 900 ml

50,-

Eqqaamallugu Moortap unnua
arfininggorneq 10-11/12 /
Husk Mortens aften
lørdag d. 10-11/12.
Peqataajartorit qerlutoorlu
mamarluinnartoq usserlugu
tallimangornermi 09-11/12
nal:16:00 Pisiffik-mi
Kom og smag lækker andesteg
fredag d. 09-11/12
kl. 16.00 i Pisiffik

GILLETTE SATIN CARE,
UNNGIARNERMI
ATORTUT /
barber gel
Assigiinngitsut /
flere varianter

Sipaakkit / Spar
31⁹⁰

2 stk

70,-



Sipaakkit / Spar
20,-



JULIUS
QEERLUTOOQ /
And, 2600 g

79⁹⁵



SIPAAKKIT
SPAR

15⁹⁰



CREME FRAICHE

15%/400 g

2 STK.

20,-

PHILADELPHIA

Ass. arlallit. Arlaat
Flere varianter. Frit valg
200 g

2 STK.

25,-

SIPAAKKIT
SPAR
22⁹⁰



MANNIIT - MORGENÆG

10 stk.

1 BAKKE

15,-

SIPAAKKIT
SPAR
12⁹⁵



TULIP BACON

3x125 g

1 PAKKE

25,-

SIPAAKKIT
SPAR
20⁹⁵



QILALUKKAP MATTAA

NARHVAL MATTAK

PR. ½ KG

195,-

SIPAAKKIT
SPAR
4⁹⁵



AMMASSAAT SILAMI PANERTITAT

NATURTØRRET AMMASSATTER

PR. ½ KG

50,-

SIPAAKKIT
SPAR
39⁹⁵



SAARULLIK SILAMI PANERTITAT

NATUR TØRRET TORSK

PR. ½ KG

100,-

SIPAAKKIT
SPAR
49⁹⁵



Negeroorutit **sapaammut 11. novembarip 2012** ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 11. november 2012**

Bruðseni

100%-imik kalaallit piat · 100% ejat af det grønlandske folk